



Trois Écrins

-

Homage to Johann Sebastian Bach

for mixed double choir a cappella

Ecrin I - Singet / Humble Echo of Singet dem Herrn ein neues Lied BWV 225

Ecrin II - Komm / Humble Echo of Komm Jesus komm BWV 229

Ecrin III - Freude / Humble Echo of Jesu meine Freude BWV 227 T

Jean-Christophe Rosaz



Écrin I

Singet dem Herrn ein neues Lied, BWV 225

Hommage à J.S. Bach
dédié à Madeleine Saur
et le Madrigal de Lille, commanditaire de l'oeuvre

Jean-Christophe Rosaz

♩ = 112

fp ****** *parlando*

Choeur I

Sing! * Chan-tez, chan-tez, chan-tez...
*individuellement, répéter librement,
en laissant de l'espace entre les phrases*

fp ****** *parlando*

Sing! * Chan-tez, chan-tez, chan-tez...
*individuellement, répéter librement,
en laissant de l'espace entre les phrases*

Soprano 1

Sing! *

Soprano 2

Sing! * [m] ******
bouche fermée

Choeur II

Alto

Sing! *

Ténor

Sing! * [m] ******
bouche fermée

Basse

Sing! *

* chanter sur le son [n]

prononciation: [z] impératif allemand

** reprendre son souffle librement en veillant à ce que le son reste plein

Ce chœur peut être chanté avec une mise en espace (entrée...)

Ch. *mêler les 2 réservoirs*

Chpié-viat - ch! Chpié-viat - ch!

Chpié-viat - ch! Chpié-viat - ch!

S 1 *plus présent* *******

Can - ter, can - ter!

S 2 **fp**

Can - tad! Sing! * Péét, Péét

A *quitter la fondamentale pour choisir un ou plus des numéros et y revenir*

T **1** **3**

Can - tad! Can - tad! Péét, Péét

B **4** **2** *plus présent* *******

Sing! * Can - ter, can - ter!

* chanter sur le son [n] [s] anglais

*** Glissando rapide et bien distinct vers le grave de la voix en laissant s'éteindre le son
les numéros seront repris par chaque voix dans leur tessiture

12 *poco a poco crescendo** ----- *f*

Ch. les uns après les autres se laisser gagner par les bribes de chants du chœur II et les reprendre librement *f*

12 *poco a poco crescendo** ----- *f*

S 1 Can - ta - te, can - ta - te! les numéros sont de plus en plus denses *f*

S 2 les numéros sont de plus en plus denses Gha - na, gha - na, gha - na! *f*
[j] prononcer comme dans "jota" en espagnol

A les numéros sont de plus en plus denses Gha - na, gha - na, gha - na! *f*
[j] prononcer comme dans "jota" en espagnol

T 5 Can - ta - te, can - ta - te! les numéros sont de plus en plus denses *f*

B les numéros sont de plus en plus denses *f*

* la durée du crescendo et du diminuendo est libre

18 *poco a poco diminuendo** ----- , *murmuré*

Ch. puis revenir les uns après les autres aux cellules parlando Ch... (han - té) *murmuré*

18 *poco a poco diminuendo** ----- , *p*

S 1 Ch! Kan - ti, Div. *p*

S 2 Ch! Kan - ti, Div. *p*

A Ch! Kan - ti, *p*

T Ch! Kan - ti, *p*

B les numéros sont de moins en moins denses Ch! *p*

24

Ch. *p* F...! *pp* Zin - gen... *en disparaissant...*

p F...! *pp* Zin - gen...

S 1 *pp* *en disparaissant...*
kan - ti! Kan - ti, kan - ti! Zin - gen, zin - gen...

S 2 *pp*
kan - ti! Kan - ti, kan - ti! Zin - gen, zin - gen...

A *pp*
kan - ti! Kan - ti, kan - ti! Zin - gen, zin - gen...

T *pp*
8 kan - ti! Kan - ti, kan - ti! Zin - gen, zin - gen...

B *pp*
Ô!
doux,
dans le lointain

allemand: singen se prononce z

arabe : غنى se prononce ghana, gh comme dans "jota" en espagnol

polonais : śpiewać, se prononce chpiéviatch

anglais : sing

français : chantez

italien : cantate

espagnol : cantad

flamand : zingen, "ng" se prononce comme "gn" de signe en français.

chti : canter

russe : петь, se prononce péét, avec un é long

esperanto: kanti, tout prononcer comme en espagnol

Écrin II

Komm Jesus komm BWV 229

Hommage à J.S. Bach

Jean-Christophe Rosaz

♩ = 120

Choeur I

Soprano I

Alto

Choeur II

Ténor

Basse

Tutti pp legato *poco a poco crescendo* *indisctinct*

Komm! Komm!

S 1

S 2

A

T

B

tremolo Gliss. *plus présent* *poco a poco diminuendo*

Div. *plus présent*

Komm! Komm!

* non tremolo,
non glissando

15 *mp* *cantando generoso*

Ch. *mp* *cantando generoso*

Ve - ni - te, Ge - al! Pri -

Ve - ni - te, Ge - al! Pri -

15 *plus présent*

S 1 *plus présent*

S 2 *plus présent*

A *plus présent*

T *plus présent*

B *plus présent*

Come! Come,

Come! Come,

Come! Come,

Come! Come,

19 *più p* *poco*

Ch. *più p* *poco*

- tyi, Psè - ïchtch, Vè - nou, vè - nou!

- tyi, Psè - ïchtch, Vè - nou, vè - nou!

19 *poco accentuato*

S 1 *poco accentuato*

S 2 *poco accentuato*

A *poco accentuato*

T *poco accentuato*

B *poco accentuato*

Come! Come, - come! Ve - nid, ve - nid, ve - nid,

Come! Come, - come! Ve - nid, ve - nid, ve - nid,

Come! Come, - come! Ve - nid, ve - nid, ve - nid,

Come! Come, - come! Ve - nid, ve - nid, ve - nid,

23 *mf* en canon, chacun entrant librement

Ch. Ve - ni - te, Ge - a! Pri - tyi, Psè - ìchtch, Vè -

mf Ve - ni - te, Ge - a! Pri - tyi, Psè - ìchtch,

S 1 *mp* ve-nid! ve-nid, ve - nid! ve-nid, ve - nid! ve-nid, ve-nid, ve-nid,

S 2 *mp* ve-nid! ve - nid, ve - nid, ve - nid, ve - nid,

A *mp* ve-nid! ve - nid, ve - nid, ve - nid, ve - nid,

T *mp* ve-nid! ve-nid, ve - nid! ve-nid, ve - nid! ve-nid, ve-nid, ve-nid,

B *mp* ve-nid! ve - nid, ve - nid, ve - nid, ve - nid,

29 *en dehors*

Ch. nou!

Vè - nou!

en dehors

S 1 *en retrait* ve-nid! Ve - ni - te, ve - nez, ve - nez, ve - ni - te! Ve - ni - te, ve - ni -

S 2 *en retrait* ve-nid! Ve - ni - te, ve - nez, ve - nez, ve - ni - te! Ve - ni - te, ve - ni -

A *en retrait* ve - nid! Ve - nez, ve - nez!

T *Div. en retrait* ve-nid! Ve - ni - te, ve - nez, ve - nez, ve ni - te!

B *en retrait* ve - nid! Ve - nez, ve - nez!

35

Ch. *p* *chanter sur le son [m] *crescendo.*

Om,* om, om Ve-nid, ve-

Om,* om, om Ve-nid, ve-

35 *p* *crescendo* ----- *espress.*

S 1 te! Ve - ni - te, ve - ni-te! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm!

S 2 te! Ve - ni - te, ve - ni-te! Komm! Komm! *espress.* Komm! Komm!

A Ve - nez, ve - nez, ve - nez! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm!

T 8 Ve-ni - te, ve-ni - te! *Unis. p* Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm!

B Ve - nez, ve - nez! *p* Div. *Unis.* Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm!

41 *f* *p* * chanter sur le son [m] *crescendo*

Ch. nid, ve-nid, ve - nid! Ve-nid! Om, om, om Ve-nid, ve - nid, ve-nid, ve-

nid, ve-nid, ve - nid! Ve-nid! Om, om, om Ve - nid, ve - nid, ve-nid, ve-

41 *f* *p* *crescendo* *espress.*

S 1 Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm!

S 2 Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm!

A Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm!

T Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm!

B Komm! Komm! *Div.* *Unis.* Komm! Komm! Komm! Komm! Komm!

48 *f* , *più lento, poco pesante* *mp* *sombre*

Ch. nid! Ve-nid! *sombre mp* *poco più accentuato* Vè - nou, vè - nou, vè - nou,

nid! Ve-nid! Vè - nou, vè - nou! Vè - nou, vè - nou!

8va bassa ad lib.

48 *f* ,

S 1 Komm!

S 2 *f* ,

Komm!

A *f* , *mp* *sombre*

Komm! Psè - ìchtch, Pri - tyi, Psè-ìchtch,

T *f* , *mp* *sombre*

8 Komm! Psè - ìchtch, Pri - tyi, Psè - ìchtch, Pri - tyi, Psè - ìchtch, Pri - tyi, Psè - ìchtch,

B *f* , *mp* *sombre*

Komm! Vè - nou, vè - nou! Vè - nou,

8va bassa ad lib.

poco a poco crescendo -----

56 *Div. sombre* *en allant vers la lumière*

Ch. nou! Vè - nou, vè - nou, vè - nou! Vè - nou, vè -

Div.

nou! Vè - nou, vè - nou, vè - nou! Vè - nou, vè -

poco a poco crescendo -----

56 *sombre* *en allant vers la lumière* *solo ad lib.*

S 1 Ha Psè - ïchtch, Pri - tyi, Psè-ïchtch, Pri - tyi, Psè - ïchtch,

sombre *en allant vers la lumière*

S 2 Pri - tyi, Psè - ïchtch, Pri - tyi, Psè - ïchtch, Pri - tyi, Psè - ïchtch,

en allant vers la lumière

A Pri - tyi, Psè - ïchtch, Pri - tyi, Psè-ïchtch, Pri - tyi, Psè - ïchtch, Pri - tyi, Psè-ïchtch,

en allant vers la lumière

T 8 Pri - tyi, Psè - ïchtch, Pri - tyi, Psè - ïchtch, Pri - tyi, Psè - ïchtch, Pri - tyi, Psè - ïchtch,

Unis. *en allant vers la lumière*

B vè - nou! Pri - tyi, Psè - ïchtch, Pri - tyi, Psè - ïchtch, Pri - tyi, Psè - ïchtch,

64 *f* nou! *p* * chanter sur le son [m] *crescendo*-----

Ch. nou! Om,* om, om Ve-nid, ve - nid, ve-nid, ve -

f nou! *f* *p* *crescendo*----- *espress.*

S 1 Pri - tyi! Ve - Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm!

f *p* *espress.*

S 2 Pri - tyi! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm!

f *p*

A Pri - tyi! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm!

f *p* Unis.

T Pri - tyi! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm!

f *p* Div. Unis.

B Pri - tyi! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm! Komm!

70 ----- *f* *a tempo* *p* comme un écho, expressif

Ch. nid! Ve-nid! ossia: les 2 parties supérieures: voix de femmes
les 2 parties inférieures: voix d'hommes

f *Tutti mp* *vocalisation sur [o]*

S 1 Komm! Ve - nid, ve - nid, ve - nid, ve - nid! Come! Come, come!

f *mp*

S 2 Komm! Ve - nid, ve - nid, ve - nid, ve - nid!

f *mp*

A Komm! Ve -

f *mp*

T Komm!

f *mp*

B Komm!

73 *simile*

Ch. *Oh!* *p* *comme un écho, expressif* *simile* *Oh!*

S 1 *Oh!* *Oh!*
Come, - come! Come! Come, - come,

S 2 *Oh!*
Come! Come, come! Come, - come,

A *Oh!*
nid, ve - nid, ve - nid, ve - nid! Come! Come, come! Come,

T *mp*
Ve - nid, ve - nid, ve - nid, ve - nid! Come! Ve - nid, ve - nid, ve -

B *mp*
Div. Ve - nid, ve - nid, ve - nid, ve - nid! Ve -

76

Ch. *Ve - nez!*

76 *p subito* *Ve - nez!*

S 1 *come...* *...ome!* *p subito* *Ve - nez!* *Ve - nez!*

S 2 *come...* *...ome!* *p subito* *Ve - nez!* *Ve - nez!*

A *come...* *...ome!* *p* *Ve - nez!* *Ve - nez!*

T *nid, ve - nid!* *Unis. p subito* *Ve - nez!* *Ve - nez!*

B *Come!* *nid, ve - nid, ve - nid, ve - nid!* *Ve - nez!* *Ve - nez!*

Come! *Ve - nid!* *Ve - nez,* *ve - nez!*

Écrin II

10
82

Ch.

Ve - nez! Ve - nez!

Ve - - - nez! Ve - nez!

S 1

Ve - nez! Ve - nez!

S 2

Ve - nez! Ve - nez!

A

Ve - nez! Ve - nez!

T

8

Ve - nez! Ve - nez!

B

Ve - nez! Ve - nez!

durée 2'30 env.

prononciation:

allemand: Komm

anglais: Come

français: Venez

italien: Venite

espagnol: Venid

polonais: przyjść, prononcer psèichtch

arabe: جاء, prononcer ge-a-a, avec deux a distincts.

russe: прийти prononcer pri/uti, le premier "i" étant un peu proche du "u".

Écrin III

Jesus meine Freude BWV 227

Hommage à J.S. Bach

Jean-Christophe Rosaz

♩ = 112

disparaissant les uns après les autres -----

comme des frolements d'ailes d'oiseaux,
librement

Choeur I
Frrr!
Frrr!

Soprano
Frrr! Frrr!
Frrr! Frrr!
Frrr! Frrr!
Frrr! Frrr!
p
Freu - de!

Alto
p
Freu - de!

Ténor
p
Freu - de, Freu - de!
mp
Freu - de,

Basse
p
Freu - de, Freu - de!
mp
Freu - de, Freu -

les un(e) après les autres
[r] roulé
tout d'abord espacés
puis de plus en plus rapprochés

6
S *mp*
Freu - de, Freu - de!
mf
Freu - de, Freu - de, Freu - de!

A *mp*
Freu - de, Freu - de!
mf
Freu - de, Freu - de, Freu - de!
Div.

T *mf*
Freu - de, Freu - de!
Freu - de, Freu - de, Freu - de, Freu - de, Freu -

B *mf*
de! Freu - de, Freu - de, Freu - de!

13

S
Freu - de, Freu-de! Freu - de, Freu - de! Freu - de, Freu - de, Freu - de!

A
Freu - de, Freu-de! Freu-de, Freu-de, Freu-de, Freu-de, Freu - de, Freu - de, Freu - de!

T
8 de! Freu-de, Freu-de! Freu - de, Freu - de! Freu - de, Freu - de, Freu - de!

B
Div. Freu - de, Freu - de! Freu-de, Freu-de!

mp p plus présent

22

Ch.
Freu de! Freu - de! Freu - de!

S
Joy, joy! Joy,

A
Joy, joy! Joy,

pp p subitò détaché, les petites notes accentuées plus présent clair et doux

poco

28 *comme un écho* A-le-gri(a), a-le-gri, a-le-gri-a! A-le - gri, a-le-gri-a!

Ch. *comme un écho* A-le-gri(a),

Freu-de, Freu - de!
8bassa ad lib.

S *mp* joy! A-le-gri(a), a-le-gri, a-le - gri - a! A-le-gri, a-le-gri - a! *

A *mp* joy! A - le - gri(a), a - le - gri - a! *

T *clair et doux* Joy, joy! *mp* A-le-gri(a), a-le-gri, a-le - gri,

B *clair et doux* Joy, joy!

33 *Tutti*

Ch. *comme un écho* a - le - gri, a - le - gri, a - le - gri - a! Ah! Ah!

A - le - gri(a), a - le - gri, a - le - gri, a - le - gri - a! Ah!

S Ah, ah, ah! A - le - gri - a! *

A A-le-gri(a), a-le-gri, a-le-gri - a! Ah, ah, ah! A - le - gri - a! *

T a - le - gri - a! Ah, ah, ah! **

B *mp* A - le - gri(a), a - le - gri, a - le - gri, a - le - gri - a! *

* les petites notes dansantes

** comme des hoquets dans la musique de G. de Machaut

37 *mf* *ossia: quasi parlando*

Ch. Ah! Ah! Ah! Fa-ra(h), fa-ra - h, *** fa-ra, fa-ra -

Ah! Ah! Ah!

S 37 *mf* Gio - - - ia! Fa-ra(h), fa-ra, fa - ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra,

A Gio - - - ia!

T 8 A - le-gri - a! Ah! Gio - - - ia!

B Ah, ah, ah! A - le-gri - a! Ah! Gio -

41 *mf* *ossia: quasi parlando* Div.

Ch. h, fa - ra, fa-ra - h, fa-ra, fa-ra - h! Fa - ra - h!

Fa-ra(h), fa-ra - h, *** fa-ra, fa-ra - h, fa-ra, fa-ra - h, fa-ra, fa-ra-h!

S 41 fa - ra, fa-ra, fa - ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra - h! *** Fa - ra - h!

A Fa - ra - h!

T 8 *mf* Fa-ra(h), fa-ra, fa - ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra, fa-ra-h! ***

B ia! Fa - ra - h! ***

*** [h] guttural

44 *poco più lento* ♩ = 100

S *doux*
Ra - * diest! Psyem - noshtch, psyem - noshtch!

A *doux*
Ra - * diest! Psyem - noshtch, psyem - noshtch!

T *doux*
Ra - diest, ra - diest! Psyem - noshtch, psyem - noshtch!

B *doux*
Ra - diest, ra - diest! Psyem - noshtch, psyem - noshtch!

* [d] mouillé
** [ch] mouillé

49 *doux* *plus présent*

Ch. *doux* *plus présent*
Psyem - noshtch! Psyem - noshtch!

Ra - * diest! Psyem - noshtch! Psyem - noshtch!

49 *plus présent*

S *plus présent*
Ra - diest! Psyem - noshtch, psyem - noshtch!

A *plus présent*
Ra - diest! Psyem - noshtch, psyem - noshtch!

T *plus présent*
Ra - diest! Psyem - noshtch, psyem - noshtch!

B *plus présent*
Ra - diest! Psyem - noshtch, psyem - noshtch!

55 ♩ = 124 *ritmico* *poco a poco accelerando e crescendo* *pp*

T *bouche fermée* *ritmico*
Gio - ia, gio - ia, gio - ia, gio - ia!

B *bouche fermée* *ritmico* *pp*
Gio - ia, gio - ia, gio - ia, gio - ia!

63

Ch. *mp*
Gio - ia, gio-ia, gio - ia, gio-ia!

S *p* *mp*
Gio - ia, gio-ia, gio - ia, gio-ia! Gio - ia, gio-ia, gio - ia, gio-ia!

A *pp* *p* *mp*
Gio - ia, gio-ia, gio - ia, gio-ia! Gio - ia, gio-ia, gio - ia, gio-ia! Gio - ia, gio-ia, gio - ia, gio-ia!

T *p* *mp*
Gio - ia, gio-ia, gio - ia, gio-ia! Gio - ia, gio-ia, gio - ia, gio-ia! Gio - ia, gio-ia, gio - ia, gio-ia!

B *p* *mp*
Gio - ia, gio-ia, gio - ia, gio-ia! Gio - ia, gio-ia, gio - ia, gio-ia! Gio - ia, gio-ia, gio - ia, gio-ia!

75 $\text{♩} = 180$ *mf* ①* ②

Ch. *mf* ①* ②
Gio - ia, gio - ia, gio - ia, gio - ia! Gio - ia, gio - ia, Gio - ia, gio - ia! Pa, pa, pa, pa, pa, pa,

S *mf* *f* *avec exubérance* *Div.*
Gio - ia, gio - ia,

A *mf* *simile*
Gio - ia, gio - ia, gio - ia, gio - ia! Gio - ia, gio - ia, gio - ia, gio - ia! Gio - ia, gio - ia,

T *f* *avec exubérance* *Div.*
Gio - ia, gio - ia,

B *mf* *simile*
Gio - ia, gio - ia, gio - ia, gio - ia! Gio - ia, gio - ia, gio - ia, gio - ia! Gio - ia, gio - ia,

* chaque voix alterne librement 1, 2, 3

80

Ch. *pa, pa, pa, pa, pa, pa! Pa, pa, pa, pa, pa, pa, pa, pa, pa, pa, pa, pa! Joie!*

S *gio - ia, gio - ia, gio - - - ia, gio -*

A *gio - ia, gio - ia! Gio - ia, gio - ia, gio - ia, gio - ia! Gio-ia, gio - ia, gio -*

T *gio - ia, gio - ia, gio - - - ia, gio -*

B *gio - ia, gio - ia! Gio - ia, gio - ia, gio - ia, gio - ia! Gio-ia, gio - ia, gio -*

più lento ♩ = 100

84

Ch. *Pa, pa, pa, pa, pa, pa, Doum, doum, doum!*

S *ia, gio - ia, gio - ia! A - le - gri, a - le - gri - a!*

A *ia, gio - ia, gio - ia! A - le - gri, a - le - gri - a!*

T *ia, gio - ia, gio - ia! Doum, doum, doum, doum, doum, doum, doum, doum, Doum, doum, doum, doum,*

B *ia, gio - ia, gio - ia! Doum, doum, doum, doum, doum, doum, doum, Doum, doum, doum, doum,*

secco

p cantando caloroso

p cantando caloroso

p rêveur

p rêveur

8va bassa ad lib.

Pa - lam! Pa - simile

88 *simile* *espress.*

Ch. Doum, doum, doum! Jo - *ïeux! Doum, doum, doum!

lam! Pa - lam!

S A - le - gri, a - le - gri - a! *mp* A - le - gri, a - le - gri - a!

A A - le - gri, a - le - gri - a! *mp* A - le - gri, a - le - gri - a!

T *simile* *mp* doum, doum, doum! Doum, doum, doum, doum, doum, doum, doum!

B *simile* *mp* doum, doum, doum! Doum, doum, doum, doum, doum, doum, doum!

91 *poco rit.* *pp*

Ch. Jo - ïeux! Doum, doum, doum, doum! Jo - ïeux,

Pa - lam! Jo - ïeux,

S *p* *en se destructurant* A - le - gri, a - le - gri - a! Plai -

A *p* A - le - gri, a - le - gri - a! Plai -

T *p* Doum, doum, doum, doum, doum, doum, doum, doum! *pp* Doum, doum, doum,

B *p* Doum, doum, doum, doum, doum, doum, doum, Doum, doum, — *pp*

* sans diphtongue

94

Ch.

jo - ieux, jo - - - ieux!

jo - ieux, jo - - - ieux!

S *avec sensualité*

sou - ro, plai - sou - - - ro!

A

sou - ro, plai - sou - - - ro!

T

doum, doum, doum, doum, doum, doum, — Doum, doum, doum, doum, doum, doum, — doum, doum, doum!

B

— doum, doum, doum, doum, doum!

97 **Jazzy Fuga** ♩ = 130

Ch.

T

Joy!

B

Joy!

* claquement de doigt

101

Ch.

S

A

T

B

mp

Joy! Joy!

Joy! Joy!

Joy! Joy! Joy!

Joy! Joy! Joy! O

** taper du pied
 *** taper sur les cuisses

105

Ch.

S

A

T

B

Joy! Joy! Joy! O joy!

Joy! Joy! Joy! O joy!

Joy! O joy! Joy! O

joy! Joy! O joy, o joy! O joy!

poco a poco molto rit.

Ch.

S Joy! O joy, o joy! O joy!

A Joy! O joy, o joy! O joy!

T joy, o joy! O joy! O joy! *Gliss.*

B O joy!

a tempo

Ch.

S O joy! Joy!

A O joy! Joy!

T O joy! Joy!

B O joy! Joy!

* claquement de doigt

119 **a tempo** ♩ = 70 *avec une joie intérieure* *poco a poco crescendo* - - -

Ch.

Freu - de! *
A - le - gri - a!
Gio - ia!
avec une joie intérieure

Freu - de!
A - le - gri - a, a - le -
Gio - ia! Gio -

S

Freu - de! *
A - le - gri - a!
Gio - ia!
avec une joie intérieure

Freu - de, Freu - de!
A - le - gri - a, a - le - gri - a!
Gio - ia! Gio - ia!

A

Freu - - - de! * Freu - de! Freu - de, Freu -
A - le - gri - a! A-le-gri - a! A - le - gri - a, a -
Gio - - - ia! O _____ Gio - ia! Gio -

T

8 Freu - de! *
A - le - gri - a!
Gio - ia!
avec une joie intérieure

Freu - de, Freu - de!
A - le - gri - a, a - le - gri - a!
Gio - ia! Gio - ia!

B

Freu - - - de! * Freu - de! Freu - de, Freu -
A - le - gri - a! A-le-gri - a! A - le - gri - a, a -
Gio - - - ia! O _____ Gio - ia! Gio -

* passer librement d'une langue à l'autre

126

Ch.

de, Freu - de, Freu - de, Freu - de! Freu - de, Freu - de!
 gri-a! Ah, ah! A - le - gri - a! A - le - gri - a!
 ia! Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia!

de, Freu - de, Freu - de, Freu - de! Freu - de, Freu - de!
 gri-a! Ah, ah! A - le - gri - a! A - le - gri - a!
 ia! Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia!

126

S

Freu - de, Freu - de! Freu - de! Freu - de, Freu -
 A - le - gri - a! A - le - gri - a! A - le - gri - a,
 Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia! O Gio - ia!

A

- de! Freu - de, Freu - de, Freu - de! Freu - de! Freu -
 le - gri - a! A - le - gri - a! A - le - gri - a! A - le - gri - a! A -
 - ia! Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia! O

T

8 Freu - de, Freu - de! Freu - de! Freu - de, Freu -
 A - le - gri - a! A - le - gri - a! A - le - gri - a,
 Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia! O Gio - ia!

B

- de! Freu - de, Freu - de, Freu - de! Freu - de! Freu -
 le - gri - a! A - le - gri - a! A - le - gri - a! A - le - gri - a! A -
 - ia! Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia! O

134 *diminuendo*

Ch.

Freu-de, Freu-de, Freu - de! Freu-de! Freu - de!
 A - le - gri - a, a - le - gri - a! A - le - gri - a!
 O - Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia!

Freu-de, Freu-de, Freu - de! Freu-de! Freu - de!
 A - le - gri - a, a - le - gri - a! A - le - gri - a!
 O - Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia!

134 *diminuendo*

S

- - - de, Freu - de! Freu - de, Freu - de!
 a - le - gri - a, a - le - gri - a! A - le - gri - a, a - le - gri - a!
 Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia!

Div.

- - - de, Freu - de! Freu - de, Freu - de!
 a - le - gri - a, a - le - gri - a! A - le - gri - a, a - le - gri - a!
 Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia!

A

de, Freu - de, Freu - de! Freu - de!
 le - gri - a, a - le - gri - a, a - le - gri - a! A - le - gri - a!
 - Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia!

T

8 - - - de, Freu - de! Freu - de, Freu - de,
 a - le - gri - a, a - le - gri - a! A - le - gri - a, a - le - gri - a,
 Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia! Gio - ia!

B

de, Freu - de, Freu - de, Freu - de,
 le - gri - a, a - le - gri - a, a - le - gri - a, a - le - gri - a,
 - Gio - ia! Gio - ia! O - Gio - ia! Gio - ia!

tout disparaît comme un vol d'oiseaux qui s'éloignent...

140

Ch.

Freu - - - - de!
A - - le - - gri - - a! Frrr!*

Gio - - - - ia!

morendo

140

S

Unis.

Freu - - - - de!
A - - le - - gri - - a! Frrr!*

Gio - - - - ia!

Frrr!*

morendo

140

A

Freu - - - - de!
A - - le - - gri - - a! Frrr!*

Gio - - - - ia!

morendo

140

T

8

Freu - - - - de!
A - - le - - gri - - a! Frrr!*

Gio - - - - ia!

morendo

140

B

Freu - - - - de!
A - - le - - gri - - a! Frrr!*

Gio - - - - ia!

morendo

librement, les uns après les autres, jusqu'à ce qu'il n'en reste plus qu'un(e)

durée 4' env.

allemand: Freude
anglais : joy
français : joie
chti : joïeux (prononcer jo/ïeux sans faire la diphtongue)
italien : gioia
espagnol : alegria
polonais : przyjemność, prononcer psi/yemnochtch
arabe : فرح, prononcer farah
russe : радость, prononcer radëstié (R roulé)